

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le jeudi 10 septembre 2009
Thursday, September 10, 2009

18h00
6:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Gilbert Cyr
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief Administrative Officer-Treasurer
Christine Groulx, greffière/Clerk

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | <p><u>Ouverture de la réunion</u>
R-352-09
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion extraordinaire
soit déclarée ouverte à 18h00.</p> <p>Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the meeting</u>
R-352-09
Moved by André Chamaillard
Seconded by Sylvain Dubé</p> <p>Be it resolved that this special meeting be
declared open at 6:00 p.m.</p> <p>Carried.</p> |
| 2. | <p><u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-353-09
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel
que présenté.</p> <p>Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-353-09
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.</p> <p>Carried.</p> |
| 3. | <p><u>Divulgence de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucun.</p> | <p><u>Disclosure of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |

Page 2

4. Décontamination complète des lagunes de la CIP

Un point d'ordre est appelé par Madame le maire en vertu de l'article 47 (d) du règlement de procédures.

R-354-09

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu de suspendre les règles du règlement de procédures, article 47 (d), avec un vote à la majorité des deux tiers afin de permettre le réexamen de la décontamination des lagunes de la CIP.

VOTE ENREGISTRÉ

Pour

Michel A. Beaulne
Gilbert Cyr
Sylvain Dubé
Gilles Roch Greffe

Contre

André Chamaillard
Gilles Tessier
Jeanne Charlebois

Rejetée.

Full decontamination of the CIP lagoons

A point of order is called by the Mayor under Section 47(d) of the procedures by-law.

R-354-09

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved to suspend the rules and regulations of the procedures by-law, Section 47 (d) with a two-thirds vote to reconsider the rehabilitation of the CIP lagoons.

REGISTERED VOTE

For

Michel A. Beaulne
Gilbert Cyr
Sylvain Dubé
Gilles Roch Greffe

Against

André Chamaillard
Gilles Tessier
Jeanne Charlebois

Defeated.

5. Ajournement

R-355-09

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 18h06.

Adoptée.

Adjournment

R-355-09

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:06 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

28^e
28th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2009.
2009.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk